

J.S. Bach
Cantata No. 65

Sie werden aus Saba alle kommen

(Coro.)

(Maestoso $\text{♩} = 60$)

Pianoforte.

mf

sempre cresc.

ff

Soprano.

Sie wer-den aus Sa - ba Al - le - kom - -
From She - ba shall ma - ny men - be - com - -

Alto.

Sie wer-den aus Sa - ba Al - le - kommen, aus Sa - ba
From She - ba shall ma - ny men - be - com - ing, men shall - be

Tenore.

Sie werden aus Sa - ba Al - le - kommen, aus Sa - - - ba
From She - ba shall ma - ny men - be - com - ing, men shall - be

Basso.

Sie werden aus Sa - ba Al - le - kom - men, aus Sa - - - - - ba
From She - ba shall ma - ny men - be - com - ing, men shall - be

men, sie wer-den aus Sa - ba Al - le kommen,
 - ing, from She-ba shall ma - ny men - be com-ing,

kom-men, sie wer-den aus Sa - ba Al - le kommen,
 com - ing, from She-ba shall ma - ny men be com-ing,

kom-men, sie wer-den aus Sa - ba Al - le kommen,
 com - ing, from She-ba shall ma - ny men - be com-ing,

kom-men, sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom - men, Gold und Weih - - - rauch
 com - ing, from She-ba shall ma - ny-men be com - ing, Gold and in - - - cense

Gold und Weih-rauch brin - - - gen; sie wer-den aus Sa - ba Al - le
 Gold and in - cense bring - - - ing; from She-ba shall ma - ny men - be -

Gold und Weih-rauch, Weih-rauch bringen; sie werden aus Sa - ba
 Gold and in - cense, in - cense bring-ing; from She-ba shall ma - ny

Gold und Weih-rauch brin - - - gen; sie werden aus
 Gold and in - cense bring - - - ing; from She-ba shall

brin - gen, Gold und Weih-rauch, Weih-rauch bringen; sie
 bring - ing, Gold and in - cense, in - cense bring-ing; from

kommen, aus Sa - - - - - ba kommen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le
 com - ing, men shall - - - - - be com - ing, from She-ba shall ma - ny men - be
 Al - le kommen, aus Sa - - - - - ba kommen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le
 men - be.com-ing, men shall - - - - - be com - ing, from She-ba shall ma - ny men - be
 Sa - ba Al - le kommen, aus Sa - ba kommen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le
 ma - ny men - be.com-ing, men shall - be com - ing, from She-ba shall ma - ny men be
 wer.den aus Sa - ba Al - le kom - - - men, sie wer.den aus Sa - ba Al - le
 She-ba shall ma - ny men - be.com - - - ing, from She-ba shall ma - ny men be

kom.men, Gold und Weih.rauch, Weih.rauch
 com - ing, Gold and in - cense, in - cense
 kom.men, Gold und Weih.rauch, Gold und Weih.rauch, Weih.rauch
 com - ing, Gold and in - cense, Gold and in - cense, in - cense
 kom.men, Gold und Weih.rauch brin - gen, Gold und Weih.rauch, Weih.rauch
 com - ing, Gold and in - cense bring - ing, Gold and in - cense, in - cense
 kom.men, Gold und Weih.rauch, Weih.rauch brin - gen, Gold und Weih.rauch, Weih.rauch
 com - ing, Gold and in - cense, in - cense bring - ing, Gold and in - cense, in - cense

B

brin-gen.
bring-ing.

brin-gen.
bring-ing.

brin-gen.
bring-ing.

brin-gen. Sie wer-den aus Sa-ba Al-le kom-
bring-ing. From She-ba shall ma-ny men-be com-

B

The first system of the musical score for J.S. Bach's Church Cantata BWV 65. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The vocal part (Soprano) has a melodic line with lyrics in German and English. The instrumental part (Piano) provides a harmonic accompaniment. The lyrics are: "brin-gen. bring-ing." and "brin-gen. bring-ing." in German, and "brin-gen. Sie wer-den aus Sa-ba Al-le kom- bring-ing. From She-ba shall ma-ny men-be com-" in English.

Sie wer-den aus Sa-ba Al-le kom-
From She-ba shall ma-ny men-be com-

- men, Gold und Weih-rauch brin-
- ing, Gold and in-cense bring-

The second system of the musical score. It continues the vocal and instrumental parts. The lyrics are: "Sie wer-den aus Sa-ba Al-le kom- From She-ba shall ma-ny men-be com-" in German and English, and "- men, Gold und Weih-rauch brin- - ing, Gold and in-cense bring-" in German and English.

Sie werden aus Sa - ba Al - le kom -
From She-ba shall ma - ny men - be com -

- men, Gold und Weih - rauch brin -
- ing, Gold and in - cense bring -

- gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen, ver -
- ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy, to

Sie werden aus Sa - ba Al - le kom -
From She-ba shall ma - ny men be com -

- men, Gold und Weih - rauch brin -
- ing, Gold and in - cense bring -

- gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen, ver -
- ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy, to

kün - di - gen, und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen,
mag - ni - fy, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy, to

men, sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom -
 ing, from She - ba shall ma - ny men - be com -
 gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen, ver -
 ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy, to
 kün.di.gen, und des Her - ren Lob ver - kün -
 mag - ni - fy, here the Sa - viour's Name to mag -
 sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom -
 from She - ba shall ma - ny men - be com -

men, sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom -
 ing, from She - ba shall ma - ny men - be com -
 kün.di.gen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le, Al - le kom -
 mag - ni - fy, from She - ba shall ma - ny men be, men - be com -
 di - gen, sie wer.den aus Sa - ba Al - le, Al - le kom -
 ni - fy, from She - ba shall ma - ny men be, men - be com -
 men, sie wer.den aus Sa - ba Al - le kom -
 ing, from She - ba shall ma - ny men - be, com -

C

- men, Gold und Weih-rauch brin -
 - ing, Gold and in - cense bring -
 - men, sie wer-den aus Sa - ba al - le kom -
 - ing, from She - ba shall ma - ny men - be com -
 - men,
 - ing,
 - men,
 - ing,

- gen und des Her-ren Lob ver - kün - di-gen,
 - ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy,
 - men, Gold und Weih-rauch brin -
 - ing, Gold and in - cense bring -
 sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom -
 from She - ba shall ma - ny men be com -

sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom -
 from She - ba shall ma - ny men - be com -
 - gen, sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom
 - ing, from She - ba shall ma - ny men - be com
 - men, Gold und Weih - rauch, Gold und Weih - rauch brin
 - ing, Gold and in - cense, Gold and in - cense bring

L. H. L. H.

- men, Gold und Weih - rauch brin
 - ing, Gold and in - cense bring
 - men, Gold und Weih - rauch brin
 - ing, Gold and in - cense bring
 - gen und des Her - ren Lob - ver - kün - di -
 - ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni -
 sie wer-den aus Sa - ba Al - le kom
 from She - ba shall ma - ny men - be com

D

gen, Gold und Weihrauch, Gold und Weihrauch;
 ing, Gold and incense, Gold and incense;

gen und des Herren Lob verkündigen, sie werden aus Saba Al-le
 ing, here the Saviour's Name to magnify, from She-ba shall many men be

gen, und des Herren Lob verkündigen, und des Herren Lob verkün-
 fy, here the Saviour's Name to magnify, here the Saviour's Name to mag-

men, Gold und Weihrauch, Gold und Weihrauch bring
 ing, Gold and incense, Gold and incense bring

sie werden aus Saba Al-le kommen
 from She-ba shall many men be com-

kommen, Gold und Weihrauch, Weihrauch
 com ing, Gold and incense, incense

kündigen, und des Herren Lob verkünden
 ni-fy, here the Saviour's Name to magnify

gen, sie werden aus Saba Al-le
 ing, from She-ba shall many men be

men, Gold und Weihrauch bringen und des Herren Lob
 ing, Gold and incense bringing, here the Saviour's
 bring und des Herren Lob verkün- di-gen, und des Herren
 bring ing, here the Saviour's Name to mag-ni-fy, here the Saviour's
 gen, und des Herren Lob verkün- di-gen, und des Herren
 fy, here the Saviour's Name to mag-ni-fy, here the Saviour's
 kommen, sie werden aus Sa-ba Al-le kom-men be
 com-ing, from She-ba shall many men be

Lob Name ver. kün-di to mag-ni
 kün-di-gen, ver-kün-di mag-ni-fy, to mag-ni
 Lob Name ver-kün-di to mag-ni
 men, Gold und Weihrauch bringen und des Herren Lob ver-kün-di
 ing, Gold and incense bringing, here the Saviour's Name to mag-ni

E

gen. Sie werden aus Sa - ba Al - le -
 fy. From She-ba shall ma - ny men - be -

gen. Sie werden aus Sa - ba Al - le -
 fy. From She-ba shall ma - ny men - be

gen. Sie werden aus Sa - ba Al - le -
 fy. From She-ba shall ma - ny men - be

gen. Sie werden aus Sa - ba Al - le -
 fy. From She-ba shall ma - ny men - be

E

kom - men, Gold und Weih - rauch, Gold und Weih -
 com - ing, Gold and in - cense, Gold and in -

kom - men, Gold und Weih - rauch brin -
 com - ing, Gold and in - cense bring -

kom - men, Gold und Weih - rauch brin -
 com - ing, Gold and in - cense bring -

kom - men, Gold und Weih - rauch, Gold und Weih - rauch brin -
 com - ing, Gold and in - cense, Gold and in - cense bring -

sempre cresc.

rauch brin - gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen.
 cense bring - ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy.
 gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen.
 ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy.
 gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen.
 ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy.
 gen und des Her - ren Lob ver - kün - di - gen.
 ing, here the Sa - viour's Name to mag - ni - fy.

Choral. (Mel: „Puer natus in Bethlehem“.)

Soprano.

Die Kön'ge aus Sa - ba ka - men dar, ka -
 Three Kings came from She - ba by the Star, by
 Die Kön'ge aus Sa - ba ka - men dar, ka -
 Three Kings came from She - ba by the Star, by
 Die Kön'ge aus Sa - ba ka - men dar, ka -
 Three Kings came from She - ba by the Star, by
 Die Kön'ge aus Sa - ba ka - men dar, ka -
 Three Kings came from She - ba by the Star, by

men dar, Gold, Weih - rauch, Myrr - hen brach - ten sie
the Star, with in - cense, gold and myrrh, from a -

men dar, Gold, Weih - rauch, Myrr - hen brach - ten sie
the Star, with in - cense, gold and myrrh, from a -

men dar, Gold, Weih - rauch, Myrr - hen brach - ten sie
the Star, with in - cense, gold and myrrh, from a -

men dar, Gold, Weih - rauch, Myrr - hen brach - ten sie
the Star, with in - cense, gold and myrrh, from a -

dar, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
far, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!

dar, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
far, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!

dar, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
far, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!

dar, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!
far, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja!

Recitativo.

Basso.

Was dort Je - sa - i - as vor her - ge - sehn, das ist zu Beth - le - hem ge - sehn.
The Child that I - sat - ah of old for - told now here in Beth - le - hem be - hold!

Hier stel - len sich die Wei - sen bei Je - su Krip - pe ein, und wol - len ihn als
The Three Wise Men from She - ba by Je - sus' cru - die stand, ac - know - ledge op - en -

ih - ren Kö - nig prei - sen. Gold, Weihrauch, Myrr - hen sind die köst - li - chen Ge -
ty Him as their Mas - ter. Gold, In - cense, spi - ces are the choice and cost - ly

schenke, wo - mit sie die - ses Je - sus - kind zu Beth - le - hem im Stall be - eh - ren. Mein
pre - sent by which this fit - tle Je - sus - Child, now born in Beth - le - hem is hon - ored. Ah,

Je - su, wenn ich jetzt an mei - ne Pflicht ge - den - ke, muss ich mich auch zu dei - ner Krippe
Je - sus, when I think how great the debt I owe Thee, I too must seek Thy crib that I may

keh-ren und gleichfalls dank-bar sein; denn die-ser Tag ist mir ein Tag der Freuden, da
show Thee my nev-er-end-ing thanks. To me this day is one of rich re-joic-ing, for

du, o Le-bens-fürst, das Licht der Hei-den und ihr Er-lö-ser wirst. Was a-ber
Thou, O Lord of life, the light in dark-ness, hath come to save man-kind. I have no

bring' ich wohl, du Him-mels-kö-nig? Ist dir mein Her-ze nicht zu we-nig, so
cost-ly gift from king-ly cof-fer; my heart is all I have to of-fer. Is

nimm es gnä-dig an, weil ich nichts Ed-lers brin-gen kann.
this so small a-thing when naught more pre-cious I can bring?

Aria.
(Lento ♩ = 66.)



Basso.

Gold und O-phir ist zu schlecht,
Gold of O-phir do not bring,



Gold und O-phir ist zu schlecht, weg, nur weg mit eit-len Ga- : : :
Gold of O-phir do not bring, such a pal-try mean do-na : : :



ben, Gold und O-phir ist zu
tion, Gold of O-phir do not



schlecht, weg, nur weg mit eit- len Ga
bring, such a pal-try mean do- na

ben, weg, nur weg mit eitlen Ga
tion, such a pal-try mean do-na

ben!
tion!

mf

Weg, nur weg mit eit- len Ga- ben, die ihr aus der Er- de brecht, die ihr
 Such' a pal- try mean do- na- tion, this or oth- er earth- ly thing, this or

aus der Er- de brecht, aus der Er- de brecht, Je- sus will das Her- ze.
 oth- er earth- ly thing, oth- er earth- ly thing. Bring — your hearts in a - do -

CRFSC.

ha- ben!
 ra- tion!

Je- sus
 Bring — your

will das Her- ze ha- ben! Schenke dies, o Christen- schar, Je- su zu dem neu- en
 hearts in a - do - ra- tion, of- fer them, with faith sin- cere — for your gift on — this New

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 65

Jahr, schen-ke dies, o Chri-sten - schar, Je-su zu dem neu - en
 Year, of-fer them, with faith sin - cere for your gift on this New

Jahr, schen-ke dies, o Chri-sten - schar, Je - su -
 Year, of-fer them, with faith sin - cere for - your -

zu - dem neu - en Jahr, zu dem neu - en Jahr!
 gift - on - this New Year, on this New Year!

Recitativo.
Tenore.

Ver - schmä - he nicht, du, mei - ner See - le Licht, mein
De - spise Thou not, Thou, Sun - shine of my soul, the

Herz, das ich in Demuth zu dir bringe. Es schliesst ja sol - che Dinge in sich zu gleich mit
heart which I in hum - ble wor - ship bring Thee with - in It are em - plai - ed the ma - ny pre - cious

ein, die deines Geistes Früchte sein. Des Glaubens Gold, der Weih - rauch des Ge -
things the spir - it's lov - ing kind - ness brings: the gold of faith, the frank - in - cense of

bets, die Myrr - hen der Ge - duld sind meine Ga - ben, die sollst du, Je - su, für und für zum
prayer, the myrrh of pa - tience; these are all my pre - sent, which I, O Je - sus, of - fer Thee, to -

Ei - genthum und zum Ge - schen - ke ha - ben. Gieb a - ber dich auch sel - ber
be Thine own, for - ev - er and for - ev - er. But do Thou give Thy - self to

mir, so machst du mich zum Reich-sten auf der Er-den; denn, hab ich dich, so
me, for then am I the weal- thi- est of mor-tals, since, hav-ing Thee, I

muss des gröss-ten Reichthums Ü-ber- fluss mir der-maleinst im Him-mel wer-den.
have the good-ly store re-served for those who one day en-ter Heav-en's por-tals.

Aria.
(Andante $\text{♩} = 112$.)

m^f L.H.



Tenore.

Nimm mich dir zu ei - gen hin,

Take - me, Je - sus, - take - Thou me,



nimm mich dir zu ei - gen hin,

take - me, Je - sus, - take - Thou me,

nimm mein Her - ze -

take - my heart - and -



zum Gr - sehen - ke, nimm mich dir zu - ei - gen hin,
mind - and spir - it, take - me, Je - sus, take - Thou me,

nimm mein Her - ze zum (ir - sehen - ke! Al - les, Al - les,
take my heart and mind and spir - it! All - I am I -

was ich bin,
give to Thee,

Al - les, Al - les, was ich bin, was ich re - de, thu' und
All - I am I - give to Thee, all my thoughts and deeds - and

den ke, was ich re - de, thu' und den ke, soll, mein
 long - ings, all my thoughts and deeds and long - ings, all to

Hei - land, nur al - lein dir zum Dienst gewidmet sein!
 Thee do - I re - sign, all are Thine, yea, whol-ly. Thine!

mf

Al - les, was ich bin,
All I give to Thee,

Al - les, was ich bin,
all I give to Thee,

was ich re - de, thu' und den -
all my thoughts and deeds and long

cresc.

- ke, soll. mein Hei - land, nur al - lein
ings, all to Thee do I re - sign,

pp

dir, dir zum Dienst gewid - met sein!
all, all are Thine, yea, whol - ly Thine!

Dal Segno.

Choral. (Mel: „Was mein Gott will, gescheh' allzeit“.)

Soprano.

Ei nun, mein Gott, so fall' ich dir ge - trost in dei - ne Hän - de,
nimm mich, und mach' es so mit mir bis an mein letz - tes En - de;
If now, O Lord, it pleas - es Thee to take me in Thy keep - ing,
pro - tect Thou me and let this be 'til I in death am sleep - ing;

Alto.

Ei nun, mein Gott, so fall' ich dir ge - trost in dei - ne Hän - de,
nimm mich, und mach' es so mit mir bis an mein letz - tes En - de;
If now, O Lord, it pleas - es Thee to take me in Thy keep - ing,
pro - tect Thou me and let this be 'til I in death am sleep - ing;

Tenore.

Ei nun, mein Gott, so fall' ich dir ge - trost in dei - ne Hän - de,
nimm mich, und mach' es so mit mir bis an mein letz - tes En - de;
If now, O Lord, it pleas - es Thee to take me in Thy keep - ing,
pro - tect Thou me and let this be 'til I in death am sleep - ing;

Basso.

Ei nun, mein Gott, so fall' ich dir ge - trost in dei - ne Hän - de,
nimm mich, und mach' es so mit mir bis an mein letztes En - de;
If now, O Lord, it pleas - es Thee to take me in Thy keep - ing,
pro - tect Thou me and let this be 'til I in death am sleep - ing;

wie du wohl weisst, dass mei-nem Geist da-durch sein Weg ent-ste-
 my heart and soul do Thou con-trol; they are of Thy cre-a-

wie du wohl weisst, dass mei-nem Geist da-durch sein Weg ent-ste-
 my heart and soul do Thou con-trol; they are of Thy cre-a-

wie du wohl weisst, dass mei-nem Geist da-durch sein Weg ent-ste-
 my heart and soul do Thou con-trol; they are of Thy cre-a-

wie du wohl weisst, dass mei-nem Geist da-durch sein Weg ent-ste-
 my heart and soul do Thou con-trol; they are of Thy cre-a-

he, und dei-ne Ehr' je mehr und mehr sich in mir selbst er-hö-he.
 tion, so all my days I sing Thy praise in heart-felt a-do-ra-tion.

he, und dei-ne Ehr' je mehr und mehr sich in mir selbst er-hö-he.
 tion, so all my days I sing Thy praise in heart-felt a-do-ra-tion.

he, und dei-ne Ehr' je mehr und mehr sich in mir selbst er-hö-he.
 tion, so all my days I sing Thy praise in heart-felt a-do-ra-tion.

he, und dei-ne Ehr' je mehr und mehr sich in mir selbst er-hö-he.
 tion, so all my days I sing Thy praise in heart-felt a-do-ra-tion.